AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Dekret Nr./N. Decreto: 3425/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Bruno Fontana, 6676836 - Manuela Defant, 4134691 - Stefano Natale, 3831697

Dekret

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

Decreto

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr. N.

3425/2020

35.3 Amt für Handel und Dienstleistungen - Ufficio Commercio e servizi

Betreff:

Festlegung der Vergütung, die den Gemeinden der Provinz Bozen in Ausführung des Projektes „Preisreduzierung für Benzin und Dieselöl", zusteht (Artikel 16/bis vom Landesgesetz 17. Februar 2000, Nr. 7) – 5.752,50 Euro.

Oggetto:

Rimborso spettante ai Comuni della provincia di Bolzano in attuazione del progetto "Carta sconto benzina e gasolio" (articolo 16/bis della legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7) – Euro 5.752,50.

Dekret Nr./N. Decreto: 3425/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Bruno Fontana, 6676836 - Manuela Defant, 4134691 - Stefano Natale, 3831697

Die Direktorin der Abteilung Wirtschaft hat folgende Rechtsvorschriften, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

- den Artikel 16/bis des Landesgesetzes vom 17. Februar 2000, Nr. 7 „Neue Handelsordnung“, mit welchem die Bestimmungen über die Preisreduzierung beim Verkauf von Benzin und Dieselöl eingeführt wurden und insbesondere auf den Absatz 3, Buchstabe e) desselben, laut welchem den betroffenen Gemeinden finanzielle Verrechnungen zustehen;
- die Beschlüsse der Landesregierung vom 3. Dezember 2007, Nr. 4120 und vom 17. Dezember 2007, Nr. 4415, mit welchen die Gemeinden der Provinz Bozen, die von der Preisreduzierung beim Verkauf von Benzin und Dieselöl betroffen sind, festgelegt wurden, beziehungsweise, dass den Gemeinden ein Betrag von 7,5 Euro pro Karte zusteht, der aufgrund der aktivierten Preisreduzierungskarten berechnet wird;
- den Beschluss der Landesregierung vom 27. Mai 2014, Nr. 631, abgeändert mit Beschluss der Landesregierung vom 8. Juli 2014, Nr. 835, mit welchem dem Direktor der Abteilung 35 - Wirtschaft die Befugnis übertragen worden ist, mittels eigener Maßnahme die Gewährung von Rückvergütungen aufgrund der aktivierten Preisreduzierungskarten den Gemeinden des Projektes „Preisreduzierung beim Verkauf von Benzin und Dieselöl“ vorzunehmen;
- dass die Rückvergütungen aufgrund der Bestandsaufnahme vom 31. Dezember 2019 festgelegt wurden und den Zeitraum vom 1. Jänner bis 31. Dezember 2019 umfassen;
- die Aufstellung der aktivierten Karten, sowie die Berechnung, der den betroffenen Gemeinden zustehenden Beträge – siehe Anlage „A“;

Dies alles vorausgeschickt,

verfügt
die Abteilungsdirektorin

1. den Gemeinden für die Aktivierung der Karten 2019, die in beiliegender Anlage „A“ welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, angeführten Beträge rückzuvergüten;
2. den Betrag von 5.752,50 Euro, der durch die obgenannten Rückvergütungen entsteht, auf dem Kapitel U14021.1590 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2020 zweckzubinden gemäß beiliegender Anlage SAP welche wesentliche Bestandteil dieses Dekretes bildet;

La Direttrice della Ripartizione Economia ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

- dell'articolo 16/bis della legge provinciale del 17 febbraio 2000, n. 7 “Nuovo ordinamento del commercio” recante disposizioni per la riduzione del prezzo alla pompa della benzina e del gasolio ed in particolare il comma 3, lettera e) dello stesso, ai sensi del quale ai Comuni interessati spettano compensazioni finanziarie;
- delle deliberazioni della Giunta provinciale del 3 dicembre 2007, n. 4120 e del 17 dicembre 2007, n. 4415, con le quali rispettivamente sono stati individuati i Comuni della provincia di Bolzano interessati dal contributo per la riduzione del prezzo alla pompa della benzina e del gasolio ed è stato stabilito che ai Comuni spetta una somma determinata in base al numero di tessere abilitate, corrispondente a euro 7,5 per tessera;
- della deliberazione della Giunta provinciale del 27 maggio 2014, n. 631, come modificata dalla deliberazione della Giunta provinciale dell’8 luglio 2014, n. 835, con la quale al Direttore della Ripartizione 35 - Economia è delegata la funzione di concedere con proprio provvedimento i rimborsi riguardanti l’attivazione delle tessere ai Comuni interessati dal progetto “Carta sconto benzina e gasolio”;
- che i rimborsi sono determinati in base ai dati, rilevati alla data del 31 dicembre 2019 e che comprendono il periodo dal 1° gennaio al 31 dicembre 2019;
- dell’elenco delle tessere attivate e i relativi importi spettanti ai Comuni interessati, come risulta dall’allegato “A”;

Tutto ciò premesso,

la direttrice della ripartizione
decreta

1. di rimborsare ai Comuni per l’attivazione delle tessere 2019 gli importi indicati nell’allegato “A” costituente parte integrante del presente decreto;
2. l’importo di Euro 5.752,50, derivante dai suddetti rimborsi, è impegnato sul capitolo U14021.1590 del bilancio gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2020 come da allegato SAP parte integrante del presente decreto;

3. die Auszahlung der Beträge an die einzelnen Gemeinden auf der Grundlage der Angaben gemäß beiliegender Anlage „A“ welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, zu veranlassen.

3. di liquidare gli importi ai singoli Comuni sulla base dei dati riportati nell’allegato “A” costituente parte integrante del presente decreto.

DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

Manuela Defant

Dekret Nr./N. Decreto: 3425/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Bruno Fontana, 6676836 - Manuela Defant, 4134691 - Stefano Natale, 3831697

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200003425

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage	Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme	Ufficio responsabile Verantwortliches Amt
LP 17/02/2000 art.16bis e succ modifiche LG 17/02/2000 Art.16/bis in geltender Fassung	DGP n.4120 3/12/2007 e successive modifiche BLR Nr.4120 3/12/2007 in geltender Fassung	35.3 Ufficio commercio e servizi 35.3 Amt für Handel u. Dienstleistungen

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung		Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
		Nota - Note											
001	U14021.1590		77085	81006650212	01260810211			0,00		352,50	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE BRENNER		GOSSENSASS - IBSENPLATZ 1 - BRENNER			0,00	0,00				
002	U14021.1590		77083	81000970210	00383490216			0,00		322,50	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE FREIENFELD		RATHAUSPLATZ 1 - FREIENFELD			0,00	0,00				
003	U14021.1590		101166	00432110211	00432110211			0,00		97,50	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE GLURNS		RATHAUSPLATZ 1 - GLURNS			0,00	0,00				
004	U14021.1590		101358	00380670216	00571350214			0,00		112,50	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE GRAUN IM VINSCHGAU		DORF 16 - GRAUN IM VINSCHGAU			0,00	0,00				

Dekret Nr./N. Decreto: 3425/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Bruno Fontana, 6676836 - Manuela Defant, 4134691 - Stefano Natale, 3831697

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200003425

005	U14021.1590		77004	81006750210	00496810219			0,00		157,50	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE INNICHEN	PFLEGPLATZ 2 - INNICHEN				0,00	0,00				
006	U14021.1590		77067	82007330218	00848050217			0,00		255,00	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE LAAS	VINSCHGAUSTRASSE 52 - LAAS				0,00	0,00				
007	U14021.1590		77161	82006550212	00827900218			0,00		682,50	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE MALS	BAHNHOFSTR. 19 - MALS IM VINSCHGAU				0,00	0,00				
008	U14021.1590		77254	81007400211	01069990214			0,00		105,00	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE NIEDERDORF	VON-KURZ-PLATZ 5 - NIEDERDORF				0,00	0,00				
009	U14021.1590		77052	81005910211	00991250218			0,00		360,00	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE PFITSCH	WIESEN 110 - PFITSCH				0,00	0,00				
010	U14021.1590		77003	82005370216	00575500210			0,00		450,00	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE PRAD AM STILFSERJOCH	KREUZWEG 4 - PRAD AM STILFSERJOCH				0,00	0,00				
011	U14021.1590		77308	81008120214	01240170215			0,00		22,50	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE PRAGS	INNERPRAGS 40 - PRAGS				0,00	0,00				

Dekret Nr./N. Decreto: 3425/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Bruno Fontana, 6676836 - Manuela Defant, 4134691 - Stefano Natale, 3831697

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200003425

012	U14021.1590		77056	81001030212		01343210215			0,00		637,50	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE RATSCHINGS		AUSSERRATSCHINGS - STANGE 1 - RATSCHINGS				0,00	0,00				
013	U14021.1590		77216	82008540211		00807660212			0,00		165,00	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE SCHLUDERNS		RATHAUSPLATZ 1 - SCHLUDERNS				0,00	0,00				
014	U14021.1590		101379	00436290217		00436290217			0,00		97,50	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE SEXTEN		SCHMIEDENSTRASSE 26/1 - SEXTEN				0,00	0,00				
015	U14021.1590		77250	81005970215		00126510213			0,00		1.230,00	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE STERZING		NEUSTADT 21 - STERZING				0,00	0,00				
016	U14021.1590		77279	82008420216		00852560218			0,00		112,50	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE STILFS		DORF 24 - STILFS				0,00	0,00				
017	U14021.1590		101147	00414320218		00414320218			0,00		67,50	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE TAUFERS IN MÜNSTERTAL		ST. JOHANNSTRASSE 26 - TAUFERS IM MÜNSTERTAL				0,00	0,00				
018	U14021.1590		77073	81003690211		00411690217			0,00		285,00	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE TOBLACH		GRAF-KÜNIGL-WEG 1 - TOBLACH				0,00	0,00				

Dekret Nr./N. Decreto: 3425/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Bruno Fontana, 6676836 - Manuela Defant, 4134691 - Stefano Natale, 3831697

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200003425

019	U14021.1590		77101	81004290219		00206420218			0,00		240,00	0,00		0,00
	35	2020	GEMEINDE WELSBERG-TAISTEN		PUSTERTALERSTRASSE 10 - WELSBERG - TAISTEN				0,00	0,00				

Totale attuale - Gesamtbetrag:	**5.752,50**	

Dekret Nr./N. Decreto: 3425/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Bruno Fontana, 6676836 - Manuela Defant, 4134691 - Stefano Natale, 3831697

Dekret Nr./N. Decreto: 3425/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Bruno Fontana, 6676836 - Manuela Defant, 4134691 - Stefano Natale, 3831697

Anlage „A" - Allegato "A"

PREISREDUZIERUNG FÜR BENZIN UND DIESELÖL
CARTA SCONTO BENZINA E GASOLIO

Zusammenfassung Rückvergütung an die Gemeinden für die Aktivierung der Karten
Quadro riepilogativo rimborso ai comuni per l'attivazione delle tessere
2019

Gemeinde Comune	Zone Fascia	Aktivierte Karten Tessere attivate	Rückvergütung pro aktivierte Karte / Rimborso per tessera attivata	Rückvergütung Rimborso spettante
Brenner - Brennero	1	47	€ 7,50	€ 352,50
Freienfeld - Campo Trens	2	43	€ 7,50	€ 322,50
Glurns - Glorenza	1	13	€ 7,50	€ 97,50
Graun im Vinschgau - Curon Venosta	1	15	€ 7,50	€ 112,50
Innichen - San Candido	1	21	€ 7,50	€ 157,50
Laas - Lasa	2	34	€ 7,50	€ 255,00
Mals - Malles	1	91	€ 7,50	€ 682,50
Niederdorf - Villabassa	2	14	€ 7,50	€ 105,00
Pfitsch - Val di Vizze	2	48	€ 7,50	€ 360,00
Prad am Stilfserjoch - Prato allo Stelvio	2	60	€ 7,50	€ 450,00
Prags - Braies	2	3	€ 7,50	€ 22,50
Ratschings - Racines	2	85	€ 7,50	€ 637,50
Schluderns - Sluderno	2	22	€ 7,50	€ 165,00
Sexten - Sesto Pusteria	2	13	€ 7,50	€ 97,50
Sterzing - Vipiteno	1	164	€ 7,50	€ 1.230,00
Stilfs - Stelvio	2	15	€ 7,50	€ 112,50
Taufers im Münstertal - Tubre	1	9	€ 7,50	€ 67,50
Toblach - Dobbiaco	2	38	€ 7,50	€ 285,00
Welsberg-Taisten / Monguelfo-Tesido	2	32	€ 7,50	€ 240,00
Summe / Tot.		767		**€ 5.752,50**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 5.752,50 - Kap./Cap. u14021.1590 / 2020

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93

Dekret Nr./N. Decreto: 3425/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Bruno Fontana, 6676836 - Manuela Defant, 4134691 - Stefano Natale, 3831697

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	FONTANA BRUNO	02/03/2020
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	Defant Manuela	04/03/2020

Für den buchhalterischen Abschnitt — Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	05/03/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 9 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Bruno Fontana

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 9 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Manuela Defant

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum — Data di emanazione

04/03/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original — Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift — Data/firma

Dekret Nr./N. Decreto: 3425/2020. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Bruno Fontana, 6676836 - Manuela Defant, 4134691 - Stefano Natale, 3831697